

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRĂȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unŭ anŭ 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe anŭ 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondŭ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o. 108.

ANULŪ XLVIII.

Joi 16 (28) Maiu

1885.

Brașovŭ, 15 (27) Maiu 1885.

Lungulŭ pomelnicŭ despre lucrările dietei ungurești, ce l'a cetitŭ președintele camerei la 21 Maiu când s'a închisŭ ântâia sesiune, ar face pe unŭ profanŭ, necunosătorŭ de cele ce se petrecŭ în statulŭ ungarŭ, să cređă că părintesculŭ guvernŭ tisaistŭ nu viséză alteceva decâtŭ binele și fericirea popórelorŭ de sub oblăduirea ungurésză și că docila majoritate se póte duce liniștită acasă, sigură că n'a durmitŭ pe băncile dietei, ci a lucratŭ bărbătesce și omenesce.

În adevărŭ multŭ s'a lucratŭ și suntemŭ datorŭ să ne dămŭ bine séma de ceea ce s'a lucratŭ.

Pomelniculŭ președintelui camerei, cu tótă lungimea lui, încă totŭ nu e completŭ, căci s'au trecutŭ cu vederea tocmai lucrările, care caracteriséză mai bine scopulŭ și intențiunile guvernului ungurésză cu privire la majoritatea populațiunii statului, caracteriséză sistemulŭ de guvernare și căile pe care d. Tisza și docila companiă voiescŭ să prefacă — cum ȳicŭ ei — statulŭ ungarŭ într'unŭ raiu de fericire, „unde nu este durere nici întristare, ci viață fără de sfârșitŭ.“

Înainte de a completă noi pomelniculŭ despre activitatea dietei din ântâia sesiune, să vedemŭ ce ȳicŭ foile ungurești, dar nu foile plătite din fondurile disponibile, care își umple colónele cu laude grețóse la adresa d-lui Tisza și companiei, de témă ca să nu li-se ia dela gură saculŭ cu grăunțe, ci ce ȳicŭ foile opoziției și anume ale eelei moderate.

„Pești Naplo“ găsese, că din tótă suma de 129 de ședințe esența lucrărilor dietei se resumă în trei puncte principale: abuzuri estraordinare, stare financiară din cele mai critice și nimicirea celorŭ din urmă rămășițe ale tradițiunilor liberale. Acestea suntŭ rezultatele sesiunii ântâiu, pentru care compania d-lui Tisza a găsitŭ cu cale să-și sfărîme pǎlmile aplaudândŭ.

Cine a urmăritŭ cu deamăruntulŭ desbaterile dietei, s'a pututŭ convinge că partea cea mai mare de timpŭ s'a pierdutŭ în debateri asupra bugetului și asupra reformei camerei magnașilorŭ.

Ușuratu-s'a bugetulŭ, pentru ca să se ușureze și spinarea bietului poporŭ de sarcinele cele grele ce le pórtă și astfel să se mai potolésză miseria? Ferit'a Dumneđeu! S'a îngreunatŭ, fiindcă mai trebuescŭ căpătuiși mulți necăpătuiși, funcționarismulŭ l'a găsitŭ d. Tisza pré slabŭ reprezentantŭ la bugetŭ; s'a îngreuiatŭ, fiindcă trebuie unŭ nou edificiu parlamentarŭ și alte construcțiuni care să înghiță milióne; s'a îngreuiatŭ fiindcă 18 milióne împrumutŭ încă suntŭ grele. Și i dá mâna d-lui Tisza și la ai săi să facă totŭ ce le trăsnesce prin minte, pentru că țera plătese.

S'a reformatŭ camera magnașilorŭ. Pe base liberale? A prefăcutŭ o d. Tisza în cea mai aristocratică cameră, care să-și jóce după cum va cânta, căci nu principiile liberale, ci cea mai cumplită reacțiune domnesce. Și fiindcă reacțiunea s'a arătatŭ în acéstă sesiune în tótă urâciunea ei, să completăwŭ pomelniculŭ lucrărilor dietei.

Afară de lucrările de mai susŭ și altele mai neînsemnate, dar grele pentru bugetŭ, sesiunea

dietei trecute s'a distinsŭ prin suprimarea ultimelorŭ rămășițe de libertate, de care se mai bucurau naționalitățile, neremânândŭ decâtŭ umbră din ea, pentru ca în sesiunea viitoare să dispară și acéstă.

Mai póte fi vorbă de libertate națională, când baionetele ne oprescŭ a ne manifesta ca Români în celŭ mai nesupărătorŭ modŭ? Mai póte fi vorbă de libertatea cuvântului, când ȳi se întentéză procese pentru că cerŭ dreptate într'o adunare și arăți scăderile stăpânilorŭ? Mai póte fi vorbă de libertate de presă, când se desființéză juriile, care nu placŭ stăpânilorŭ? Mai póte fi vorba de libertate individuală, când în urma denunțărilor mișelescŭ ȳi se calcă casa, fie în Năsăudŭ, Ciuchiciu séu Racașdia?

Étă ce trebuia să mai conțină pomelniculŭ președintelui camerei, căci tóte acestea suntŭ urmările declarațiunilorŭ neîntemeiate ale d-lui Tisza făcute la Oradea Mare și în Cameră, și aprobate de aprópe întregŭ corpulŭ „părinților patriei“, chiar și de aceia cari se plângŭ ađi, că d. Tisza a pornitŭ statulŭ pe periculoasa cărare a reacțiunii.

Tóte aceste fapte, împlinite și dovedite, nu facŭ însă să roșescă fața d-lui Tisza și a celorŭ *ejusdem farinae*, când declară, că „libertate ca în Ungaria nu mai esistă nicăiri.“

Acesta' progresulŭ ce l'a făcutŭ sesiunea ântâiu a dietei ungurești pe tărémulŭ libertății. Câtŭ pentru noi amŭ ajunsŭ la convicțiunea, că în Ungaria între libertate și despotismŭ nu este nici o diferență.

CRONICA POLITICĂ.

Cestiunea succesiunii Braunschweigului este la ordinea ȳilei în Germania. Guvernulŭ prusianŭ nu voiesce cu nici unŭ chipŭ, ca marele ducatŭ Braunschweig să cadă în mâinile ducelui de Cumberland și a și făcutŭ o propunere în acestŭ sensŭ, pe care a așternutŭ o consiliului federalŭ. Motivulŭ pentru care guvernulŭ prusianŭ a făcutŭ acéstă propunere, este împreriarea, că ducele de Cumberland nu vrea să renunțe la succesiunea pe tronulŭ Hanoverei. ȳiarele liberale germane aprobă unanimŭ propunerea d'a se eschide ducele de Cumberland dela succesiunea în Braunschweig. „National-Zeitung“ pledéză pentru transformarea Braunschweigului în provincia imperială. Foile conservatore, care dealtmintrelea sunt susțitóarele legitimității, nu cutéză nici ele să combată propunerea, ba fóia liberală-conservatore „Post“ își exprimă chiar bucuria pentru procederea guvernului prusianŭ. Singura fóia „Germania“ desaprobéză acéstă, făcândŭ următórea observațiune: „Se ȳice că e fericitŭ acela, care are puterea în mână. Dar odată se póte întâmpla și altfelŭ. Prusia este puternică, dar se póte ca odată unulŭ mai puternicŭ să caute a aduce la valóre aceléși principii asupra ei.“

În cabinetulŭ Gladstone s'au ivitŭ neînțelegeri. „Birminghamer Post“, fóia ministrului Chamberlain, comunică că aceste neînțelegeri nu suntŭ provocate nici de cestiunea afgană nici de cea egiptenă, ci de cestiunea irlandeză. Ministrii Chamberlain și Dilke cerŭ, ca pentru Irlanda să se institue unŭ guvernământŭ localŭ, înlăturându-se măsurile escepționale. Singura concesiune, ce ar puté-o face radicalii din cabinetŭ, ar fi, ca să se reinoiască numai pentru unŭ anŭ legea măsurilorŭ escepționale, dar să fie mai puținŭ aspră. În casŭ că Gladstone cu ai săi nu va face acéstă concesiune, atunci este témă, că Chamberlain, Dilke, Shaw-Lefevre și póte și alți doi membri vorŭ eși din cabinetŭ.

Corespondentulŭ lui „N. fr. Presse“ comunică din Constantinopole, că lângă Dșuma, pe tărémulŭ stângŭ alŭ Strumei la granița macedonenă-bulgară, a fostŭ o ciocnire între unŭ batalionŭ de trupe turcești și între o bandă de pretinși brigandŭ. Aceștia erau înarmați cu pușci sistemŭ nou și opuseră o rezistență energică, până ce fură luați la gónă, perđendŭ 13 morți, mai mulți răniți și prizonieri. Turcii urmăriră pe fugari până la muntele Rodope, unde fură opriti de unŭ cordonŭ militarŭ bulgarŭ sub comanda unui oficerŭ rusŭ, sub pretextŭ, că acolo ar fi granița între teritoriulŭ turcescŭ și ostrumelicŭ. În cercurile politice se urmăresce cu mare atențiune acéstă mișcare de brigandŭ politici, nutrită de comitetele revoluționare din Rumelia ostică.

Volnicii și terorisari.

Ciuchiciu, 23 Maiu n. 1885.

Domnule Redactorŭ! Póte că vă veți fi săturatŭ de atâtea rēporturi, ce vă vinŭ din tóte laturile țerii pentru multele volnicii ce se întâmplă în țera noastră. Dar n'avemŭ ce face, trebuie să le dămŭ la lumină baremi pe cele mai mari, căci de cele mērunte destule le trecemŭ cu vederea.

Astăđi în 23 Maiu n. d. jude administrativŭ din Jamŭ, venindŭ în comuna Ciuchiciu, numai decâtŭ a dispusŭ a se călca casa d-lui neguțatorŭ Georgiu Nădășanŭ jun. Pentru ce? nime nu scie, atâtea scimŭ, că d. notarŭ cercualŭ și judele comunalŭ, asistați de doi gendarmi, au rēscolitŭ tóte scrisorile ce le avea amintitulŭ neguțatorŭ. Noi nu ne mirămŭ de aceea, că s'a călcatŭ casa neguțatorului, pentru că călcările de case suntŭ acuma la ordinea ȳilei, ne mirămŭ însă de serioșitatea, cu care s'a călcatŭ, cu atâtŭ mai vērtoșŭ, căci densii ca Români puteau să scie, că tēnerulŭ neguțatorŭ Nădășanŭ nu are pitulate lucruri de acelea, care arŭ puté periclită esistența patriei, pre care o iubesc, ca și totŭ Românulŭ. Acești domni petrecură unŭ timpŭ aprópe de două óre căutândŭ încóce și încolo, până ce d-lui jude administrativŭ i-se făcŭ milă de densii și i-a rechematŭ. Dar nu s'au dusŭ cu mâna gólă, fiindcă totŭ au aflatŭ ceva: „Istoria revoluțiunii lui Horia“ edată de Nicolae Densușanŭ, pre care mi se pare că d. jude administrativŭ a pusŭ o în lanțŭ séu celŭ puținŭ a încarceratŭ o.

Subscrisulŭ de unŭ timpŭ urmărescŭ cu óre-care atențiune cursulŭ trebilorŭ comunale și aflu, că acéstă călcare de casă nu a avutŭ altŭ motivŭ, decâtŭ o simplă intimidare, pentru ca amintitulŭ neguțatorŭ are o trecere însemnată la poporŭ și totŭ cam sub conducerea lui se mișcă opiniunea publică în comună și pentru că acéstă nu e tocmai după voia celorŭ dela putere, prin asemenea apucăturŭ intenționéză a-i slăbi popularitatea, dară să înșală réu, pentru că în ce măsură îlŭ teroriséză, în aceea măsură îi creșce vađa la poporŭ. D. jude administrativŭ, mi-se pare, că în astă privință a fostŭ sedusŭ, și nici nu putemŭ presupune, că d-sa ar fi făcutŭ acestŭ pasŭ de sine, cu atâtŭ mai vērtoșŭ, că la o altă ocașiune cu prezența sa a contribuitŭ multŭ, că nisce controverse bisericesci s'au rezolvatŭ așa cum au trebuitŭ. Altcum și de astă dată s'a adevăritŭ în tótă deplinătatea sa proverbulŭ: „Parturiunt montes!“

Când scriu aceste rēnduri tēnerulŭ neguțatorŭ din Racașdia Ioanŭ Penra aduce scirea, că și casa densului a fostŭ călcată totŭ astăđi. Ioanŭ Vulcanŭ sen., parochŭ și prot. emeritŭ.

SCRILE ȳILEI.

Regimentulŭ românŭ ardelenŭ de infanteriă Nr. 31 Mecklenburg-Strelitz, care în timpulŭ de față se află în Viena și care la 1809 a luatŭ parte la lupta dela Aspern, și-a serbatŭ la 22 Maiu aniversarea acelei glorioșe ȳile. Regimentulŭ în mare ținută s'a dusŭ de diminéză la Aspern, unde s'a făcutŭ serviciu divinŭ, ér colonelulŭ Heillinger a adresatŭ o vorbire regimentului.

Ministrulŭ de comunicațiune a interđisŭ intrarea în țerele corónei ungurești ȳiarului „Rēșinarulŭ“ ce apare

în București, care é identică — dice ministrul — cu »Uitarea Națională« deja oprită.

—0—

Emigrațiunea continuă în comitatul Wieselburg, în Ungaria. În timpu foarte scurtu au trecut la America 118 persoane.

—0—

Casina națională din Pestă a trimisă societății de maghiarisare din Clușiu 1000 fl., ér baronul Ludovic Iosika sen., baronesa Iosefina Iosika, baronii Samuil, Ludovic și Gabriel Iosika câte 100 fl.

—0—

Societatea tinerilor comercianți români din locu și-a ținut maiialul Duminecă, după cum ilu anunțase, în Ștejerișu. Timpul posomorât n'a fostu nici o piedecă, pentru ca pefrecerea se fie cătu se póte de veselă și animată. A participat multă lume, fiindu reprezentat în frumosu număr și corpul oficerescu. Intre notabilitățile orașului am observat pe domnul comandant de brigadă, d-nul căpitan al orașului, d-nul procuror. ș. a. Tinerii comercianți au primit pe toți cu deosebită amabilitate. Locul de danțat a fostu frumosu decorat veselia a urmat neintrerupt până la înțorcere.

—0—

Profesorul dela universitatea din Clușiu Dr. Desider Farnos a propus se se ridice pe câmpul de luptă dela Sighișora, unde se bănușese că a căduț Petofi, unu monumentu de granit. Pe de altă parte Dr. Aurel Török va face săpătură, ca se adune osémintele honveților căduți acolo.

—0—

Părechea regală română a plecat la Sinmaringen. Se scie că prințul Anton de Hohenzollern, părintele Regelu, e greu bolnav.

—0—

Ni se scie din Brăila, că cu ocașunea serbărei de 3/15 Maiu clubul societății »Carpații« a votat 100 lei din fondul sêu, ér d. P. Boncotescu a dat asemenea 100 lei pentru ajutorarea studenților din Clușiu, cărora li s'au detrasă bursele.

—0—

În săptămăna trecută s'a dărmat în Mezöheys unu edificiu ce se construia, imormentându sub dărmaturile sale numeroși lucrători. Trei din ei muriră la momentu, mulți sunt greu răniți.

—0—

După manevrele din anul acesta, batalionul 28 de vênători din Sibiu va pleca la Făgărașu ca garnisonă a acestui oraș, ér batalionul din regimentul 82 de infanteriă, ce staționează în Orlat, va veni în Sibiu, unde va și rămâne.

—0—

În Cracovia s'a publicat la 20 Maiu unu apelu către toți Slavii, ca se contribuie la ridicarea unu monumentu în Velehrad în amintirea serbărei lui Ciril și Metodiu. Monumentul se va aședa pe pământu adus în tôte țările slave.

Correspondență din Bucovina.

Cernăuți, Maiu 1885.

Multu timp a trecut și nimene nuși aduce aminte de Românii din Bucovina. În urmă trecu timpul de letargia și ați, de iai diarele romănesci din Ardelu în mână vei, găsi din când în când câte ceva. Cățiva tineri, nobili în sentimente și aspirațiuni vréu se stergă rugina cea veche și, luând condeiul în mână dau câte ceva la lumină, voidu astfel a combate réul.

Dacă voiesci ca într'o țară se fie bine, trebuie mai înteu — se fiă o reacțiune — și această reacțiune se află deja la noi, grația acestor tineri, pe cari îi așteptă însă o aspră recompensă. Dicu așa, căci articulele publicate în urmă în »Gazeta Transilvaniei« au dat multu de lucru celor cu musca pe căciulă de-a afla cine-i autorul sêu autorii acelor articule. Preoțimea s'a jurat, că de-l va afla și va fi din păcate din ceta lor se-lu dea de viu fără cruce, fără carte, în ghiarale lui Scaratochi, ér de voru fi civili vor muceți, rođenduși cotele fără de a căpeta un adjutum. Sermanii autorii ce-i așteptă, dacă nu sciu ași pune frêu limbuței lor. Ér ei nu voiescu se ție contu, ci ridu de jurămintele lor și se îmbărbătează a combate relele și pe viitoru, — căci nu se opun legii, ci nepotismului și protecțiunei.

Ca se vè spunu despre clerul nostru, care prin purtarea lui popa D... a devenit proverbial — voiescu de-o cam dată se reproduc liberu cuvintele unu dușmanu de mórte al Romănilor de aici, care scrie în »Bukowinaer Rundschau« din 14 Maiu cam urmatorele: »Preotésă deveni prin meștesugu în posesiunea unei păreche de cisme galbene, pe cari le cumpérase Don Juanul soțu, se le dea ca recompensă dulcinei sale pentru sêrutării amorose și tainice.« Écă ce scriu străinii de noi, fiindcă nu ne scim ține la înălțimea noastră. Părintele D..., altfel omu voinicu și puternicu în ale sale încă de când era băetu și se juca cu dovlecii, (bostanii) căpeta ca pedepsă Bosancii, unde ați poporul se revoltă și nu mai voiesce se scie nici de popa, dér nici de D-șeu.

Părintele Z... însé, deorece demnitatea de consilier este, slavă D-lui, grasă, ba încă prea, căci venalitatea și-a aflată omul în d-sa, dreptu argumentu sunt 300 de fior. puși în plicu dați de G... ca se-i dea o parochiă. D-sa îi promite, dér deorece părintele T... da 400, acesta o căpeta — ér celalaltu rămâne buzat. Trece unu timp și păr. G. competeză pentru Costesci, consilierul Z... se opune cu tótă puterea, și scii de ce? pentru că n'a primit încă vr'o 300 fl.

Banii și protecția îi dau parochii după placu, ér sciița îi aduce numai risu. De aceia nici nu-i mirare. dacă cei mai mulți din preoții noștri nu se ocupă seriosu cu studiul încă din institutu. Se afurisescu căn viața lor nu voru mai prinde o carte în mână, dreptu probă este că pentru conferințele pastorale de dau 2—4 elaborate cari se ceru, ceialalti, némuri cu protopopii, cer scusă pentru că sunt ocupați — cu ce? dacă mi-e permisă a întreba. Cu... răspundă ei, eu nu scriu subiectiv.

Am avut ocașione a vedé fabrica de teme și predice a preoțimei din Bucovina, care-i în seminarul clericalu. Tinerii din anul al IV, ca unii, cari învață Omeletica, se deprind în traducerea predicelor după cele nemțesci, ér preoții bătrâni se fălesc c'ar fi produse ale d-lor.

Nu ar fi bine ca d-nii protopopi se se recruteze din cei mai cu carte, ér nu din cei cu protecția? Avem vacante tocmai câteva posturi de protopopi, ér misterul cum voru fi ocupate este ascuns în sinul protecțiunii și póte și alu simoniei. Se așteptăm puțin și vom vedé.

Așu avé încă multe a vè spune, pe cari însé le stingu, căci am de gându se le tipărescu într'o broșură separată și se le împartu grătitu acelora, cari ar dori se scie, ce se petrece pe la noi; până atunci însé »videant consules.«

„Ilu scii.“

O rectificare.

Cernatul Sêceleuru, 14 Maiu 1885.

Domnule Redactor! În »Kolozsvári Közlöny« Nr. 111 a apărut o corespondență din Sêcele, că Românii de aici aru fi luat parte cu grămada la piesele teatrale jucate de artistul maghiaru Kovacs Gyula, bătându-se după locuri și că în urmă »acești omeni« (Românii) l'ar fi așteptat până la 2 ore din nopte în ambitul hotelului Paonia, unde eu l'asșu fi înșinat cu vorbir clasice și toaste între păhare ridicându-lu la demnitatea de »rege« etc.

În adevér la teatru, atunci precând se producea d. Kovacs, au participat și vre-o 8 Români dintre inteligință; dar nu s'a prea imbulzit nimenea după locuri, căci în sala hotelului Internaționalu mai era încă destul spațiu de ocupat.

Afirmarea corespondentului, că amu fi așteptat până la 2 ore nopte sub gangulu hotelului Panonia ca se vedem fața și ochii d lui Kovacs, este o simplă scoritură și asigură pe invențiosul corespondentu, că încă până astădi nu s'a născut Maghiarul acela valorosu, pe care eu sêu altu Român de aici se ne vedem necesități a-lu aștepta în astfelu de modu dejositoru pentru noi.

După teatru eu m'am întâlnit la Panonia cu menționatul artistu Kovacs și făcându-i cunoșcința prin recomandare, amu avut între noi vorbir de conveniență.

Domnul corespondentu maghiaru din Sêcele, căruia, după cum se vede, îi place a mistifică adevérul în interesul și vața propriă maghiară, se fiă bunu pe viitoru a scrie în diare astfelu de fantasmagorii și invenții ridicole și dejositoare despre ai sêi.

G. Urdea, preot.

Trăsuri din viața lui Victor Hugo.

Despre nemuritorul poetu francezu circulă în publicul parisianu puține anecdote. Unele din acestea le vom aminti aci. Victor Hugo era cunoscut de un mare teist și se ținea foarte multu la idea sa personală despre Dumnezeu. Convingerea religioasă a poetului adevéor făcea pe amicii sêi intimi se-lu necăjescă. Într'o sêră intră agentul de teatru, ateistul Schoelcher, în salonulu poetului, udatu cu totul de ploia, și scuturându-se dișe: »Dacă ar fi esistat Dumnezeu, ar fi concesu elu, ca se fiu așa de udatu?« La acesta răspuse Victor Hugo: »Dacă Dumnezeu n'ar fi esistat, ai fi putut atunci găsi aci unu focu așa de frumosu?« — Până în anul 1878 locuia poetul în catul alu treilea al unei case din Rue de Clichy. Vêduva fiului sêu celui mai bătrênu, care se mărită mai târziu după cunoscutulu diaristu parisianu și deputatu M Lokroy, locuia dimpreună cu soțulu ei și cu cei 2 copii din cășătoria primă, renunții nepoți ai poetului, Jeanne și Georges, în aceeași casă și se mută cu poetul în anul 1879 în »Avenue Victor Hugo« (odinioră Avenue d'Eylau.) Aci locuia Victor Hugo într'unu micu hotelu, ce aparținea princesei de Lusignan. Elu voi nu de multu se cumpere acestu hotelu, totuși prețulu de 700,000 de franci îi era pre mare. — »Cum, dișe elu princesei, pentru o casă mică ceri D-ta 700,000 de franci?« — »Scușati, D-le Hugo, răspuse isteța damă aristocratică, mica casă, între frați este vrednică de acestu prețu, este o casă istorică. Nu uitați, că casa acesta a gustat fericirea de a fi locuită mai mulți ani de Victor Hugo!«

Cu totu complimentulu grațio-șu, nu se îndură poe

FOILETON Ū.

Poporațiunea română și recensământul poporațiunei dela începutul anului 1881.

b) Românii sunt în majoritate relativă în următoarele două comitate:

1. Timișu, 396,045 loc., între cari 154,557=39.02% R.
2. Brașov, 83.929 » » » 30,364=36.18 » »

Aceste comitate împreună au unu teritoriu de 8,932 Km. □ cu 479,974 locuitori, între cari 184,915=38.52% sunt Români. Adevérat, că aceste două comitate nu stau în legătură directă unele cu altele, dar fiindcă între ele esistă comitatele: Făgărașu, Sibiu, Uniădora și Carășu-Severin cu majoritate absolută română, totuși stau în legătură directă cu teritoriul marelui contingentu românesc.

c) Românii sunt în minoritate considerabilă între 44—26% în următoarele comitate:

1. Bihor, 446,777 l., între cari 192,843=43.16% R.
 2. Têrn. mare, 132,454 » » » 53,341=40.27 » »
 3. Mur-Turda, 158,999 » » » 55,724=35.04 » »
 4. Satu-mare, 293,092 » » » 102,130=34.85 » »
 5. Marmația, 227,436 » » » 58,925=25.91 » »
- Aceste cinci comitate, cari au unu teritoriu de 35,205

Km. □ cu 1.258,758 locuitori, între cari celu puțin 462,957=36.79% sunt Români, — asemenea nu stau tôte în legătură directă unele cu altele, dar în totalitate și aceste își au legătura lor directă cu contingentulu celu mare românesc al celorlalte comitate sus numite.

d) Românii sunt în minoritate în următoarele șapte comitate, și anume:

1. Torontalu, 530,988 loc. între cari 81,729=15.39% Rom.
2. Ugocea, 65,377 » » » 8,419=12.88 » »
3. Trei-sc., 125,277 » » » 16,015=12.78 » »
4. Ciuc, 110,940 » » » 13,337=12.02 » »
5. Cianadu, 109,011 » » » 11,682=10.72 » »
6. Odorheiu, 105,520 » » » 3,217= 3.05 » »
7. Bichișu, 229,757 » » » 5,613= 2.45 » »

Aceste comitate cu unu teritoriu de 27,529.18 Km. □ în estensiune și cu 1.276.870 locuitori, între cari sunt peste totu celu puțin 140,006=10.97% Români, — se apropiă de linia de demarcațiune a contingentului românesc, cu care și aceste își au legătura lor directă, geografică și naturală.

Apoi în specialu, ceea ce se ține de cele 15 comitate transilvănene de astădi, aceste au unu teritoriu de circa 56.000 Km. □ cu 2.084.048 locuitori, între cari Românii sunt reprezentați cu celu puțin 1.184,883=56.86% majoritate absolută; — dar decât peste totu luăm împreună și întregulu com-

plexu geograficu alu celor 26 comitate sus specificate, atunci pe întregulu teritoriu alu acestora de circa 127,000 Km. □, între 5.238,878 locuitori, Românii sunt reprezentați cu cifra minimală de 2.398,138=45.78% majoritate relativă destul de însemnată, mai cu sémă decât luăm în considerare, că totu pe acestu teritoriu elementulu maghiaru este reprezentat numai cu cifra maximală de abia 1.578,257=30.12%, și care elementu în tendințele sale de amalgamisare mai este încă contrabalanțat prin 653,760=12.48% Germani și prin 608,723=11.62% poporațiune de alte limbi, nu străine — cum dicu oficioșii —, ci indigene, sêu patriotice.

Teritoriul acestor 26 comitate este așa dar acelu teritoriu în statulu ungaru, pe care Românii, ca cei mai numeroși, au sêși desvôite forțele lor pe tôte terenurile vieții omenesci, se-și elupte drepturile, cari li se cuvîn în unu stat civilizat și se dea peptu cu tôte tendințele de desnaționalizare, cari în zilele noastre încep ași ridica capu în modu atât de amenințatoru.

Afară de acestu teritoriu — firese totu după datele oficioșe și după starea poporațiunei dela finea anului 1880 — s'au aflatu foarte puținii Români, și anume: în 11 comitate din stânga Dunărei 282=0.02%, în 11 comitate din drepta Dunărei 1183=0.05%, în 5 comitate dintre Dunăre și Tisa 1381=0.06%, în 8 comitate

„Inlă se dea acelă prețu înfricoșatū; de aceea își procură elū în anul trecutū unū locū învecinatū, pe care voia să qidescă o casă corăspunqătoare trebuințelorū sale. Mórtea însă i-a zădărnicitū planulū. Intre amicii cei mai intimi ai săi se afla și d-na Tola Dorian, o damă măruntică și cu părū albū, care se numără între adoratoarele cele mai infocate ale poetului. In hotelulū Victorū Hugo se țineu adeseorī micī prānqurī intime, la carī luau parte amicii poetului Monselet, Vacquerie, secretarulū lui Victorū Hugo, M. Richard Lesclinde și alții multī. După prānqū, in timpulū căruiā ii plăcea poetului a-și espune mai bine amintirile sale și a conduce conversațiunea prin idei nimerite și pline de spiritū, trebuiau ōspeții să se retragā in apartamentele lui Locroy, deorece in locuința poetului era opritā fumarea. Dupăce ōspeții fumau, veniau érāși in salonū, unde gāsēu pe poetū in-conjuratū de unū cercū de ōspeți lângā colțulū cāminului, pe care elū ilū numia „le bastion“ (meteczū). Pe cānd vorbeau ei odatā, câte vrute și nevrute, qise elū: „Dupā mórtea mea se vorū găsi dulapurile și lāqile mele, cărți și bijuterii de o valóre neprețuitā. Totū asemenea și mii de scrisorī nedeschise, cāci încă de multī ani nu mai cetescū scrisorile ce le primescū. Totū atātū de puținū deschidū eu pachetele cu daruri și lucruri de artā, carī mi se trimetū. Luați apoi in vedere massa, multimea nespūsā de stofe, de mobile, arme și curiosități de totū felulū, carī le-amū strinsū in timpulū călătoriei mele, dar niciodatā nu le-amū despachetatū: atuncī vē puteți face ideā, ce spațiu cuprindū magazinele mele.“

Sentintele sale pronunțate in cercurī intime asupra aparițiunilor literare se deosebiau, ca totū ce Victorū Hugo a qisū și a scrisū, prin o scurtīme precisā. Se vorbeau odatā de Theophile Gauthier. Dupăce cei presentī își daserā pārerile asupra acestui poetū. luā cuvēntulū Victorū Hugo: „Elū a posedatū unulū dintre cele mai mari spirite, una dintre cele mai mari inimī?“ Hugo între altele qicea despre Emile Augier: „S'a întorsū omulū, mi-a declaratū in alta qī la academiā, cā s'a înșelatū timpū de 20 de ani. Elū este unū omū încântătorū cu mare spiritū și cu mare coeur, și eu ilū iubescū.“ — Emile Zola nu se putea bucura de favorulū lui Victorū Hugo. Romanticulū nu iubia pe naturalistulū din cause ușorū de priceputū. Cu tōte acestea spunea de elū: „Acesta este unū tēnērū bine inestratū, dēr trebuia să citescā pe Aeschyle.“ De lules Simon se exprimā elū odatā astfelū: „Characterulū sēu nu ajunge la talentulū sēu; dēr a adusū lucrului bunū bune servitii.“

Victorū Hugo lucra mai multe ore pe qī și timpulū rēmasū ilū sacrifica nepoților săi, cu carī făcea preumblări și excursiuni. Mai adeseorī însă făcea singurū excursiunile, de obicei pe imperiala dela omnibuse. In tōte părțile își făcea observările și descoperirile sale, totuși prefera părțile vechi ale orașului celor nouē și pe sēraci celor bogăți. Cānd făcea excursiunile acestea nu-i plăcea se fiā recunoscutū, dēr acēsta se întēpla in cele mai multe casuri, ilū salutau cu umilință și atuncī Victorū Hugo rēspundea cu o strāngere de mână in drēpta și in stānga. Era forțe vānjosū. Intr'o qī de ernā frigurosā, cānd era încă tēnērū, veni d-na Dorian sē-lū ia la preumblare intr'o trāsursā deschisā; poetulū se urcă in trāsursā imbracatū fiindū numai cu o jachetā (rocū) „Și paltonulū d-tale?“ intrebā dama. „Ah, paltonulū meu!“ rēspunse poetulū. „Eu nu amū paltonū, n'amū avutū nicī odatā, d-ta scī cā eu atātū vara câtū și iarna umblu cu același costumū: Paltonulū meu este junețe mea.“

Se scula cam de dimineță, dēr nu la o orā hotărītā, ci cānd se deștepta. Indatā ce se îmbrāca, se apuca de cetea qiarele, și încă unū numărū insemnatū; foia sa de predilecțiune era „Rappel.“

Victor Hugo mănca multū și bine, fără de a fi tocmai gourmand. Mergea la senatū, alū cărui membru era, și academia francesā ilū vedea regulatū, cānd in ordinulū de qī se afla pusā o nouā alegere. După ce lua dejunulū se retrāgea in cabinetulū sēu de lucru, care conține lucruri forțe interesante. Dintre tōte însă celū mai interesantū lucru, ce-lū posedea casa și care se aflā in odaia de durmitū, este dulapulū de ferū așeqatū in pārete, in care se aflā diferite manuscrite rēspāndite, pe carī le-a scrisū poetulū in decursulū vieții sale; Victorū Hugo le-a lāsātū in testamentulū sēu bibliotecei naționale.

In relațiunile private se deosebea poetulū prin modestia înfățișării sale și prin o veselie naturalā. Pe ambii săi nepoți ii iubea poetulū preste mēsurā. In „L'art d'être grand-père,“ și și in alte părți in opurile sale mai nouē se aratā slābiciunea acēsta, care o simția poetulū in o așa mare mēsurā. Ii plăcea să se jōce cu ei și deja in anulū acesta a funcționatū ca moșulū balului de copii, datū in opera cea mare din Parisū. Aceea ce a scrisū elū despre lumea copiilorū, in ce privesce frumsețea, n'are pāreche in literatura tuturorū popōrelorū. Ideā familiarā se desvoltase in elū forțe tare, cu tōte cā scīa, la ce nenorociri este espusū bărbatulū in relațiunile sale familiare. Soția sa iubitā, care scrisese deja o carte in 2 tomuri despre elū („Victor Hugo, raconte par un témoin de sa vie“), își permitea libertate cam mare față cu Saint-Veuve, renumitulū criticū, unica sa fiică s'a inecatū și ambii săi copii murirā, tocmai cānd ajunserā vârsta de 30 de ani, de ofticā. Cu tōte aceste catastrofe multiple rēmase inima sa neposomoritā, spiritulū sēu activū și trupulū sēu nevătămatū, până cānd bōla ilū aruncā pe patulū de mórte.

Voci din publicū*).

După-ce pré sciutū este, cā unū membru din corpulū junimei comerciale după 2—3 pāhare de vinū manifestā nisce maniere necalificabile, de aceea nu numai cā e de doritū, ci este chiar o necesitate imperativā, cā ceilalți membri pe unū astfelū de individū, care are purtare atātū de scandalosā, ca cum o aratā acelū ore-care june nu numai cu ocasiunea maiialului comercianților din anulū acesta, ci și din alți ani, sēu sē'lū punā pentru qīua aceea subasuspiciile unei siguranțe corăspunqătoare sēu sē'lū provadā cu unū felū de aparatū, pe care l'amū putē numi -- botniță. N.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alū „Gaz. Trans.“)

Petersburg, 27 Maiu. — Aprōpe de Rostov a deraliatū trenulū de călători. S'au nenorocitū 20 de călători și au muritū 3 funcționari dela calea feratā.

DIVERSE.

Unū examenū. — Intre maturisanții unui gimnasiu din Pesta domnia de vre-o câteva qile o mare neliniște.

* Pentru cele cuprinse sub acēstā rubricā redacțiunea nu este responsabilā.

Esamele scripturistice de maturitate erau aprōpe și candidații scīau forțe bine, cā acum erau avisați fiecare la cunoscințele ce și le căștigase. Pentru de a putē ajutā acestui rēu câtū le sta in putere și de a îndreptā puținū sōrtea capriciosā, intr'o adunare generalā conchematā spre acestū scopū se sfātuirā asupra modalităților mai insemnate pentru finirea acțiunii. Tinerii domni pāruā forțe mulțumiți cu rezultatulū finalū. Ora frigurilorū esamenului se apropiā. Dupăce directorulū le comunicā formele obicinuite, in carī ii făcea atenți să se ferescā de orice schimbū de pārerī între dēnșii, li s'a datū de comitetulū de supraveghere ca temā de lucratū unū pasagiū greu din Tacit. 32 de condeie lunecau suspināndū pe hārtiā. Profesorulū supraveghiatorū trebui sē-și încordeze atențiunea asupra unui tēnērū candidatū, care ședea retrasū in băncile din urmă, și care înainte cu câteva qile era slabū ca o scrumbiā, ér acum peste nōpte luase nisce dimensiuni forțe mari. Fiindū lucrulū acesta forțe bātătorū la ochi celui care supraveghia, cu atātū mai multū trebuia elū să pue mai mare pondū pe prepusulū sēu, cā studentulū și ar fi luatū refugiolū la o înșelătoriā, cu câtū acēsta de câte ori profesorulū își arunca privirea la elū, ca pētrunsū de unū curentū electricū, se stringea totū mai multū. Pedelulū, care sta la ușā. a fostū însărcinatū, ca să cheame pe directorulū și in presentā acestuia să statorescā unū esemplu. Directorulū veni, și chemā profesorulū pe sērmanulū inculpatū, pe care încă de mai înainte avea necazū. Și acum începū cercetarea. Sērmanulū pēcātosū, care din crescutū până'n tālpi inota in nādușelā, fū provocatū, ca să dea afarā contra-banda de clasicī, și in casū contrarū se va pāși la vizitarea trupului și inculpatulū va trebui se îndure cea mai grea pedēpsā. Tremurāndū negā elū cā ar avē ajutorū la elū și din cauza acēsta trebuirā sē-lū desbrace. Cerberulū scōlei — pedelulū — pāsi înainte, ca sē-și facā datorია. Mai antēiu descheiā nasturii dela hainā și visitā busunarele laterale. „2 batiste,“ anunțā elū cu supunere. Haina se așeqā josū, a doua hainā ese la ivelā; de cărți și de astfelū de contra-bande nicī o urmă. Apārū după aceea la lumina qilei in ordinea următoare: 2 giletce, o hainā vātātā grosā și o flanelā de ale Dr. Jäger. Mai departe nu era nimicū. In timpulū acestei manipulațiunii, care rāpise atāta timpū, colegii ceilalți au manipulatū — se înțelege in sensul lorū. La momentū se întocmī unū birou de corespondențe, hārtii scrise mergeau din mână in mână și nicī pe liberatorulū generalū, care își jucase rolulū sēu ca artistū in îmbrācāminte forțe bine, nu-lū uitārā recunosqătorii colegi. Ca gratificațiune ii trāmiserā in caetū o micā „carte postalā cum se facū lucrările latine bune.“ Profesorului însă, care se înșelase atātū de amarū in speranțele sale, ii rēspunse șiretulū nostru la întrebarea acestuia, de ce s'a încārcatū cu atātea haine, cā timpulū era cam rece și in lipsa unui pardesiu și-a ajutatū in modulū acesta, pentru ca să fiā feritū de rēcēlā.

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se potū face la 1 și la 15 ale fie-cārei lunī.

Administr. „Gaz. Trans.“

Editorū: Iacobū Muresianu.
Redactorū responsabilū: Dr. Aurel Muresianu

din drēpta Tisei 258=0.02%; in 2 comitate din stānga Tisei: Hoidu 58=0.03%, Sobolciu 1735=0.81%, in granița croatā 1138=0.16%, in Croația 906=0.08% și in Fiume 6=0.03% din poporațiunea de acolo, — la olaltā: 6947 Romāni. Este de notatū aici, cā numai trei comitate suntū, între cele 63 comitate transilvānene, hānāțene și unguene cu unū teritoriu de 279.749,68 Km. □, in carī nu s'ar fi aflatū sufletū de romānū, și anume: in Arva și Lipto, unde Slovacii cu 96 28, resp. 93.67%, și in Vespem, unde Maghiarii cu 82.36%, sunt in maioritate absolutā. Așa dar in 34 comitate d'ale Ungariei se aflā forțe puținī Romāni. La inceputulū anului 1881 poporațiunea presentā a întregului statū ungar, împreună cu Fiume și Croația, s'a urcatū la cifra de 15.642,102 poporațiune civilā și 97,157 miliția activā.

Din poporațiunea civilā presentā, computāndū proporționalū și copii micī, carī n'au sciutū vorbi, Maghiarii au avutū 41.21%=6.445,487, Slavii (Slovaci, Sērbi și Croați) 27%, după carī apoi urmēzā Romānii cu 15.38%=2 405,085, unde sunt socotiți și cei 6947, carī au căqutā afarā de linia de demarcațiune a marelui contingentū românescū din cele 26 comitate. Și acum, decā vomū mēi adaoge inēā 14,945, ceea ce proporționalū ni se cuvine din miliția activā, suma tuturorū Romānilorū, din țerile corōnei ungare, la inceputulū anului 1881 ar fi fostū: 2.420,030, așa dar nicī chiar 2 1/2 mil.

In cele mai susū qise amū arātātū motivele și cauzele pentru carī nu ne putemū încrede in esactitatea acestorū cifre, dar mai este încă o impregiurare, la care avemū sē mai reflectāmū, și anume: poporațiunea Ungariei propriu qisā împreună cu Transilvania, in decursulū deceniului trecutū 1870—1880, in generalū abia a crescutū cu 1.23%=167,377, pre cānd crescerea elementului maghiarū este calculatā cu 4.45%=272,750, ér Romānii in locū de a cresce și ei cu ceva, sēu celū puținū in locū de a rēmānē staționari, ar fi scāqutū cu 7.94%=207,245, ceea ce decā ar fi adevēratū și s'ar continua și in realitate totū așa, cum au făcutū oficioșii calcululū pe hārtiā, atuncī ne-amū putē numēra anii; pentru cā atuncī in decursū de celū multū 126 de ani, adecā până in anulū Domnului 2006 ar trebui sē ne stingemū cu toții de pre teritoriulū statului ungarū. Adevēratū, cā cholera din vēra anului 1873, — din cauza condițiunilor sanitare atātū de primitive ale poporului nostru, căruiā statulū ii impune mai multe greutăți, de câtū câte favorurī ii intinde — in proporțiune va fi seceratū mai multe vieți romānescē decātū maghiare, decā vomū considera d. e. cā cā locuitorii din Abrudū arū fi scāqutū cu 1260=30.51%, ér cei din Brețeu cu 1436=32.13%, dar totuși o scādere atātū de mare, numai din neesactitatea compunerei datelorū ni-o putemū esplica mai multū. Apoi de altā parte, decā luāmū in conside-

rare, cā din datele dela finea anului 1869, cum s'a calculatū numărulū naționalitățilorū, și cā câtū de neesactā este compositiunea datelorū dela inceputulū anului 1881, atuncī trebuie sē qicemū, cā ne lipsesce chiar și basa matematicā sigurā pentru o astfelū de deducțiune de așa mare insemnătate; pentru cā precum n'amū pututū sci, căți amū fostū la finea anului 1869, cānd numărarea nu s'a făcutū și după naționalitate, — totū atāt de puținū putemū sci, căți amū fostū la finea anului 1881, cānd in numărare au intratū alte neesactități. Noi credemū însă, cā vomū purcede cu multū mai corectū, decā acele sute de mii de scādere le vomū scrie pe contulū elementului maghiarū, așa încātū astāql numărulū Romānilorū din regatulū ungarū sē-lū putemū calcula cu celū puținū 2'8—2'9, decā nu chiarū cu 3 milioane, cum este convingerea nōstrā generalā.

Aici trebuie sē accentuāmū, cā consistoriele nōstre, decā arū publica din cānd in cānd date esacte despre toți supușii lorū sufletesci, ne-arū face unū serviciū forțe bunū pre acestū terenū alū statisticeī, care la noi — durere — este atātū de puținū cultivatū și atātū de plinū de neesactități; dar repetāmū, cā datele sē fiā complete, pentru cā d. e. ceea ce aflāmū dela metropolia nōstrā gr. or. arū fi fostū numai 1.501,813, complectū nu se pōte numi. Altcum și dela viitōrea numărare încă putemū aștepta descoperiri nouē. (Va urma).

Cursul la bursa de Viena

din 26 Maiu st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	97.25	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtă 5%	92.30	Despăgubire p. dijma de vină ung.	96.75
Imprumutul căilor ferate ungare	146.40	Imprumutul cu premiu ung.	115.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	97.10	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	117.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	122.75	Renta de hârtă austriacă	82.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	107.-	Renta de arg. austr.	82.75
Bonuri rurale ungare	103.25	Renta de aur austr.	108.10
Bonuri cu cl. de sortare	103.-	Losurile din 1860	138.80
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.-	Acțiunile băncii austro-ungare	857.-
Bonuri cu cl. de sortare	101.50	Act. băncii de credit ung.	284.75
Bonuri rurale transilvane	101.25	Act. băncii de credit austr.	285.80
		Argintul — Galbin	5.86
		impărătesc	9.88 1/2
		Napoleon-d'ori	61.5
		Mărci 100 imp. germ.	124.80
		Londra 10 Livres sterlinge	

Bursa de Bucuresci.

Cota oficială dela 11 Maiu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	—	89 1/2
Renta rom. amort. (5%)	—	92 1/4
convert. (6%)	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	31
Credit fonc. rural (7%)	—	102 1/2
„ „ „ (5%)	—	85 1/2
„ „ „ urban (7%)	—	98 3/4
„ „ „ (6%)	—	—
„ „ „ (5%)	—	83 1/2
Banca națională a României	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	275 1/2	—
„ „ Națională	225	—
Aur	11.25%	—
Bancnote austriace contraur	—	—

Cursul pieței Brașov

din 11 Maiu st. v. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.90	Vënd.	8.92
Argint românesc	„	8.80	„	8.85
Napoleon-d'ori	„	9.86	„	9.87
Lire turcesc	„	11.10	„	11.15
Imperiali	„	10.10	„	10.12
Galbeni	„	5.80	„	5.84
Scrisurile fonc. „Albina“	„	100.50	„	101.-
Ruble Rusești	„	124.—	„	125.-
Discontul	„	7—10 %	pe an.	

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungăria lui I. Gross.



Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abonă la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeră dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

„Albina“ Institutul de credit și de economii, în Sibiu.

Publicațiune!

în sensul art. de lege XXXVI din anul 1876 § 29.

- Suma scrisurilor fonciare puse în circulațiune cu ziua de 30 Aprilie 1885 face . . . fl. 904,800 —
 - Pretensiunile institutului de împrumut hipotecare, cari servesc de acoperirea acestor scrisuri fonciare, sunt de . . . fl. 905,179 50
 - Valoarea hipotecelor luate de basă la susunumite împrumut hipotecare este de . . . fl. 4.011.574. —
- In sensul § 97 din statutele fondului special pentru asigurarea scris. fonc. este de . . . fl. 221,136. 67
- acesta e indus în cont separat și plasat în efecte publice.
- Sibiu, în 1 Maiu 1885. **Directiunea.**

Zambach și Gavora
Fabrică de vestminte și recuise bisericesc de rit latin și grec

în Budapesta, strada Vațului, Văczi uteza Nr. 17.

Falonu seu Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapuri. Tote felurile de stéguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covor pe



altariu, potiruri, Pietohlebnica, cădelnițe, Pacifical, candelă de altar, policandre pentru biserică, Ripide, Chivot, cărți de Evangeliă etc.

Comande se efectuesc prompt. — Obiectele, care nu vor conveni, se vor schimba cu altele. (Nr 143).

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a căii ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		
Bucuresc	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	8.25	8.35	Teiuș	2.39	9.50	8.20	
Predeal	1.09	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Budapesta	8.00	6.55	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10
Timiș	1.33	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Szolnok	11.14	12.28	Vințul de jos	4.04	11.09	—
Brașov	2.06	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Arad	3.35	5.30	Șibot	4.35	11.43	—
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Glogovaț	4.00	6.20	Orăștia	5.02	12.13	—
Apatia	2.44	7.09	6.28	Várad-Velence	4.21	9.37	3.25	—	Gyogovaț	4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	4.47	7.19	Deva	6.05	1.48	—
Homorod	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	5.02	7.39	Pauliș	6.34	2.21	—
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Ilia	5.25	8.11	Radna-Lipova	7.01	2.54	—
Sighișoara	4.51	10.18	10.52	Bucia	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	5.57	8.49	Conop	7.15	3.09	—
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bratea	6.09	12.15	—	—	Zam	6.18	9.18	Bérvova	7.49	3.48	—
Mediaș	6.00	12.11	1.23	Bucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	7.11	10.27	Soborșin	8.32	4.37	—
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	Huiedin	6.52	1.48	5.28	—	Bérvova	7.48	11.18	Zam	9.19	5.30	—
Micăsasa	—	12.54	2.27	Ciucia	7.32	3.21	6.01	—	Conop	7.48	11.18	Gurasada	9.40	5.58	—
Blașu	7.02	1.29	3.06	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	8.22	11.57	Ilia	10.16	6.38	8.24
Crăciunel	—	1.45	3.22	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Ilia	8.40	12.27	Branicica	10.32	6.56	8.41
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Deva	9.02	12.57	Pauliș	10.32	6.56	8.41
Aiud	7.55	2.48	4.44	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Simeria (Piski)	9.32	1.45	Gyogovaț	10.48	7.15	9.01
Vințul de sus	—	3.12	5.10	Clușin	8.57	5.40	7.08	—	Orăștia	10.12	2.58	Radna-Lipova	11.17	7.48	9.30
Uiara	—	3.19	5.19	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Șibot	10.47	3.46	Conop	12.32	8.05	9.45
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Ghirbău	9.50	6.29	—	—	Șibot	11.14	4.20	Conop	12.00	8.45	6.10
Chiriș	8.48	4.10	6.38	Ghirbău	11.15	8.14	8.29	—	Vințul de jos	11.46	5.06	Conop	4.00	2.10	7.27
Apahida	—	5.39	8.51	Cucerdea	12.04	9.49	8.53	—	Alba-Iulia	12.21	6.15	Conop	7.44	6.40	—
Clușin	10.08	5.59	9.18	Uiara	12.12	9.58	—	—	Teiuș	12.53	7.00	Conop	6.20	—	—
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	Uiara	12.19	10.07	—	—							
Ghirbău	—	6.54	8.34	Vințul de sus	12.19	10.07	—	—							
Aghiriș	—	7.10	8.59	Aiud	12.45	10.42	9.17	—							
Stana	—	7.25	9.35	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—							
Uiara	—	7.49	10.16	Crăciunel	1.44	12.03	—	—							
Huiedin	11.33	8.11	11.04	Blașu	2.00	12.24	10.12	—							
Ciucia	12.06	8.52	12.17	Micăsasa	2.34	12.43	—	—							
Bucia	—	9.11	12.47	Copsa mică	2.52	1.22	10.45	—							
Bratea	—	9.29	1.21	Mediaș	3.27	2.24	11.07	—							
Rév	12.25	9.52	2.05	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—							
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	Sighișoara	4.50	4.17	12.15	—							
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—							
Várad-Velence	—	10.56	3.55	Homorod	6.47	7.07	1.32	—							
Oradea-mare	1.49	11.04	4.06	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—							
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Apatia	8.09	8.46	2.24	—							
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Feldiara	8.41	9.20	2.44	—							
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	Brașov	9.20	10.15	3.15	—							
Viena	7.30	7.44	6.40	Timiș	—	6.00	3.25	—							
	2.00	6.20	2.00	Predeal	—	6.57	4.03	—							
				Bucuresc	—	7.32	4.28	—							
							10.25								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.